



Usnesení č. 257, schválené vládou ČSSR ze dne 20. července 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.  
OCR platných vyhlásovacích dokumentů ochranných pásem lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov podle § 44 odst. 2 zákona  
č. 164/2001 Sb., lázeňský zákon

**Usnesení vlády**  
**ze dne 20. července 1966 číslo 257**

o stanovení ochranných pásem pro přírodní léčivé zdroje  
lázeňských míst  
Karlovy Vary a Jáchymov

V l á d a

1. s c h v a l u j e ochranná pásma přírodních léčivých zdrojů lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov s tím, že při stanovení ochranného pásma pro Karlovy Vary v odstavci 2, č. 1. bude formulace upřesněna takto:

změny hladiny vody v řece Teplé a v okolním údolním náplavu větší  $\pm 0,5$  m proti dnešnímu stavu jsou zakázány;

2. u k l á d á

a) ministru zdravotnictví vyhlásit stanovení těchto ochranných pásem a zajistit, aby rozhodnutí o tom byla uložena na Ústředním geologickém úřadě a Ústřední správě geodézie a kartografie;

b) radě Západočeského krajského národního výboru zajistit, aby rozhodnutí o stanovení těchto ochranných pásem byla uložena na Západočeském krajském národním výboru, Okresním národním výboru v Karlových Varech a Městských národních výborech v Karlových Varech a v Jáchymově;

c) ministru hornictví zabezpečit provedení průzkumných prací potřebných k posouzení možnosti lomového dobývání sloje Antonín v centrální části sokolovské pánve pod kótou 310 m n. m.;

3. b e r e n a v ě d o m í zprávu o postupu prací při řešení ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňských míst Teplice v Čechách a Františkovy Lázně s tím, že návrh na stanovení těchto pásem jí bude předložen neprodleně po zhodnocení potřebných podkladů ministerstvem hornictví a Ústředním geologickým úřadem.





Usnesení č. 257, schválené vládou ČSSR ze dne 20. července 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.  
OCR platných vyhlásovacích dokumentů ochranných pásem lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov podle § 44 odst. 2 zákona  
č. 164/2001 Sb., lázeňský zákon

## Ochranné pásmo pro přírodní léčivé zdroje lázeňského místa Jáchymov

Schválena usnesením vlády ČSSR č. 257 z 20. 7. 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.

Vláda Československé socialistické republiky stanoví podle § 48 zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, k zabezpečení ochrany přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Jáchymov tato ochranná pásma, jejichž plošné vymezení je graficky zakresleno v mapě M - 1 : 50.000 tvořící nedílnou součást tohoto rozhodnutí:

### I. Ochranné pásmo 1. stupně

(1) Ochranné pásmo 1. stupně tvoří nezatopená oblast dolu Svornost, omezená hrázemi na 12. patře mezi doly Svornost a Rovnost. Omezení a ochranné opatření tohoto pásma platí pod kótou 612,4 m n.m., tj. pod úrovní patra Daniel na dole Svornost.

(2) V ochranném pásmu 1. stupně jsou zakázány všechny činnosti, které mohou rušit nebo jinak nepříznivě ovlivnit vydatnost, fyzikální vlastnosti, chemické složení anebo hygienickou nezávadnost přírodních léčivých zdrojů. Zejména jsou zakázány práce uvedené v § 18 odst. 2 vyhlášky ministerstva zdravotnictví č. 151/1956 Ú. l., o ochraně přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů a o jejich využití. Výjimku tvoří práce potřebné pro provoz přírodních léčebných lázní nebo pro využití přírodních léčivých zdrojů, které je však dovoleno konat jen po předchozím souhlasu Inspektorátu lázní a zřídels (dále jen Inspektorát); a to v rozsahu a za podmínek uvedených v § 11 odst. 1, v § 18 odst. 1 a v § 20 odst. 2 Směrnic ministerstva zdravotnictví a Ústředního geologického úřadu o provádění vrtných prací, prací podléhajících hornímu zákonu a jiných zemních prací v oblastech přírodních léčivých zdrojů (Úřední sdělení - Ú. l. částka 51 z roku 1959, dále jen Směrnice).

(3) V tomto pásmu je nutné provádět pravidelná měření a pozorování radioaktivních pramenů v rozsahu stanoveném Inspektorátem.





Usnesení č. 257, schválené vládou ČSSR ze dne 20. července 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.  
OCR platných vyhlásovacích dokumentů ochranných pásem lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov podle § 44 odst. 2 zákona  
č. 164/2001 Sb., lázeňský zákon

## II. Ochranné pásmo 2. stupně

(4) Ochranné pásmo 2. stupně tvoří hlavní zřídelní oblast.

(5) V ochranném pásmu 2. stupně je dovoleno konat práce uvedené v § 18 odst. 2 vyhlášky č.151/1956 Ú. 1. a to v rozsahu a za podmínek uvedených jak v § 11 odst. 2, v § 18 odst. 2 a v § 20 odst. 3 Směrnic.

V tomto pásmu je dále zakázáno

- a) provádět práce podléhající hornímu zákonu pod kótou 612,4 m n.m.,
- b) znečistovat povrchové toky, které protínají dislokační pásma Severní zóny poruch a Panoramský zlom,
- c) ve větším rozsahu porušovat zvětralinový plášť a jeho vegetační kryt (§ 30 zákona č.166/1960 Sb.).

Jiné zásahy musí být schváleny Inspektorátem.

## III. Ochranné pásmo 3. Stupně

(6) Ochranné pásmo 3. stupně tvoří infiltrační oblast radioaktivních terem.

(7) V ochranném pásmu 3. stupně, smějí být prováděny vrtné práce, práce podléhající hornímu zákonu a jiné zemní práce v rozsahu a za podmínek stanovených pro toto pásmo Směrnicemi a za těchto dalších opatření:

- a) do kóty 612,4 m n.m. je možno tyto práce provádět bez omezení,
- b) pod kótou 267,9 m n.m. je možno povolit těžbu až po hydrogeologickém průzkumu a jeho vyhodnocení,
- c) úpravy vodotečí, nádrží povrchových vod a rašelinišť musí být prováděny tak, aby nepříznivě neovlivnily odtok podzemních vod.

(8) V tomto pásmu jsou zakázány průmyslové provozy, které produkují těžko čistitelné odpadní vody, zejména obsahující fenoly a sulfitové výluhy, a je nutno chránit přirozený porost vegetačního typu (§ 30 zák.č.166/1960 Sb.).





## D ů v o d o v á z p r á v a

Lázně Jáchymov leží na jižním svahu Krušných hor. Termální radioaktivní vody jsou tvořeny ve variském žulovém masivu, ponořeném od západu z oblasti karlovarské žuly pod plášť jáchymovských krystalických břidlic, převážně svorových rul. Terma vzniká oběhem v soustavě otevřenějších žulových puklin z vod prosáklých dlouhými cestami s povrchu. Obíhající voda se otepluje na teplotu hornin příslušné hloubky, při získávání poměrně nízké mineralizace do 600 mg/l.

Infiltrační povodí se prostírá pravděpodobně v oblasti nezakrytého žulového masivu. Radon je získáván z primárního obsahu radioaktivních materiálů na periferiích žulového masivu.

Z pásma svého hloubkového tvoření je hotová terma protlačována s poměrně malou ztrátou své originální teploty napříč relativně nepropustného pláště krystalických břidlic po propustných puklinách a žilách s výplní propustného křemene.

Území Krušných hor je v okolí Jáchymova porušeno výraznými liniemi (severozápad až jihovýchod), v kterémžto směru probíhá také významná linie, tzv. centrální zlom, který odděluje žulové těleso od východnější kry. Dalšími tektonickými liniemi jsou směry západní až východní, které na úpatí Krušných hor oddělují krušnohorské krystalinikum od terciérních hornin vyplňujících podrudohorskou pánev a od hornin čedičových a tufitických.

Hlavní oběh podzemních vod je vázán na puklinový systém a otevřené poruchové linie, které jsou drenážemi velmi široké infiltrační oblasti.

Lázně Jáchymov mají v současné době radioaktivní termální prameny na XII. patře dolu Svornost. Tyto přírodní léčivé zdroje jsou zachyceny vrty a šachticemi a jejich režim je soustavně sledován.

Po ukončení hornické činnosti byly důlní prostory, kde jsou jímány přírodní léčivé zdroje, odděleny od ostatních prostorů tlakovými hrázemi.





Usnesení č. 257, schválené vládou ČSSR ze dne 20. července 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.  
OCR platných vyhlášovacích dokumentů ochranných pásem lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov podle § 44 odst. 2 zákona  
č. 164/2001 Sb., lázeňský zákon

Se zřetelem na tyto hydrogeologické poměry a na skutečnost, že byla ukončena hornická činnost, bylo uloženo vládou (vládní usnesení č. 613/1960 ze dne 7.7.1960) Ústřednímu geologickému úřadu zpracovat podklady pro stanovení, ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů. Řešením tohoto úkolu byl pověřen Ústřední ústav geologický, který za tímto účelem provedl hydrogeologický výzkum širší oblasti Jáchymova.

Ve smyslu § 48 zákona č.20/1966 o péči o zdraví lidu, a se zřetelem na příslušná ustanovení vyhlášky ministerstva zdravotnictví č.151/1956 Ú.l., o ochraně přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů a o jejich využití, a Směrnic ministerstva zdravotnictví a Ústředního geologického úřadu o provádění vrtných prací, prací podléhajících hornímu zákonu a jiných zemních prací v oblastech přírodních léčivých zdrojů (Úřední sdělení - Ú.l. částka 51/1959) byla navržena ochranná pásma ve třech stupních. Plošné vymezení ochranných pásem je z důvodů přesnosti terénního vytýčení vedeno zásadně po silnicích, vodotečích a pod. a je vyznačeno na mapě M - 1 : 50.000.

Ochranné pásmo 1. stupně chrání bezprostředně výrony minerálních pramenů, žilné struktury a výstupné cesty radonových terem. Zahrnuje nezatopenou oblast dolu Svornost, omezenou hrázemi mezi doly Svornost a Rovnost na XII. patře. Toto pásmo je vertikálně vymezeno kótou 612,4 m n.m., tj. na úrovni patra Daniel na dole Svornost. Hlubinné jímání radonových terem umožňuje vypustit z ochranného pásma 1. stupně oblast nad kótou 612,4 m n.m., která se zahrnuje do ochranného pásma 2. stupně.

Ochranné pásmo 2. stupně chrání výchozy dislokačních pásem severní zóny poruch a panoramského zlomu, povrchové toky protínající tyto dislokace a centrální oblast jáchymovského dolového pole.

Ochranné pásmo 3. stupně chrání infiltrační oblast radonových terem a s nimi spojený oběh vod puklinového systému granitoidu a metamorfitu. Pásmo zahrnuje širší oblast jáchymovskou až ke státní hranici, při čemž je na jihu omezeno zlomem krušnohorským.





Usnesení č. 257, schválené vládou ČSSR ze dne 20. července 1966, ozn. č. 33/1966 Sb.  
OCR platných vyhlášovacích dokumentů ochranných pásem lázeňských míst Karlovy Vary a Jáchymov podle § 44 odst. 2 zákona  
č. 164/2001 Sb., lázeňský zákon

Rozhodnutí o stanovení ochranných pásem i s příslušnou mapou se uloží na Městském národním výboru v Jáchymově, na Okresním národním výboru v Karlových Varech, na Západočeském krajském národním výboru v Plzni, na Ústředním geologickém úřadě, Ústředním báňském úřadě, Ústřední správě geodézie a kartografie a na ministerstvu zdravotnictví - Inspektorátu lázní a zříděl.

Na ministerstvu zdravotnictví - Inspektorátu lázní a zříděl je též uložen kompletní posudek Ústředního ústavu geologického, který byl podkladem pro stanovení ochranných pásem. Stanovení ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Jáchymov bude vhodným způsobem zveřejněno.

